

Colloque international

L'enseignement du FLE en Algérie : La problématique de la culture

Les: 11-12/01/2023

Président d'honneur :

- Dre BOULAHIA Chahira, Directrice du Centre universitaire

Président du colloque :

- Dr DOURARI Lakhdar, CU de Barika

Date du colloque:

11-12/ 01/ 2023

Date limite de réception des propositions: **15/12/2022**

"l'apprentissage d'une nouvelle langue est similaire à l'ajout d'une personne supplémentaire à soi"



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Centre Universitaire Si El Haoues – BARIKA
L'Institut des Lettres et des Langues
Département de Langue et Littérature française



APPELS À COMMUNICATIONS

Les colloques/séminaires sont conçus comme des lieux de débat et de rencontre, où toutes ces sensibilités peuvent trouver un lieu d'expression et de confrontation, où les chercheurs peuvent échanger sur leurs travaux en cours à la lumière des avancées dans des secteurs proches. La didactique des langues est un domaine pluriel, où se côtoient des recherches diversement situées, qui interrogent des terrains variés, des objets distincts, voisins ou complémentaires, selon des approches qui privilégient différentes orientations.

Dans un contexte où les frontières se font de plus en plus perméables et où le développement exponentiel des technologies de l'information et de la communication ont modifié et diversifié le paysage de la formation en langue étrangère. Le colloque organisé par notre institut des Lettres et des Langues proposera un coup de projecteur sur un axe dédié aux relations entre langue et institution dans leurs dimensions politiques, sociales, linguistiques et didactiques. L'existence d'un enseignement de la langue française, étrangère, et de travaux didactiques, permettent d'envisager, pour notre centre universitaire, une politique régionale de la langue française contextualisée mais également nourrie de l'ensemble des travaux francophones.

L'observation des pratiques d'enseignement et des modalités d'appropriation du FLE en Algérie permet-elle de mettre en évidence des traits récurrents qui traversent les appartenances culturelles, ou des particularismes que l'on peut rattacher à des "cultures d'enseignement / apprentissage" locales ?

La notion de "culture" d'enseignement/apprentissage est à prendre ici dans un sens large, intégrant l'ensemble des composantes matérielles et immatérielles de la situation d'enseignement/ apprentissage observée. Elle peut être examinée dans ses rapports avec les stratégies d'enseignement, les stratégies d'apprentissage,

les méthodologies constituées, les apports des manuels et des formations méthodologiques, les relations sociales attestées, les pratiques pédagogiques prescrites, perçues et vécues.

THÉMATIQUES PRIVILÉGIÉES

Le présent colloque va réunir les linguistes, les sociolinguistes, les didacticiens, les littéraires, les pédagogues, autour des axes de recherche suivants :

AXE 1 : Diversité linguistique, diversité culturelle : quelles cultures d'enseignement du français ?

AXE 2 : Quelle perspective donner aux autres cultures présentes dans la classe et dans l'environnement social ?

AXE 3 : Approches didactiques / Stratégies d'enseignement / Stratégies d'évaluation / Formation des enseignants.

AXE 4 : Centration sur la (les) langue(s) / Centration sur l'apprentissage /Centration sur les apprenants.

AXE 5 : Les représentations de l'enseignant et des apprenants sur la langue à apprendre.

AXE 6 : Dispositifs d'enseignement / Politique linguistique et éducative.

AXE 7 : Défis de l'enseignement du français en Algérie à l'ère du numérique.

Lieu : Centre Universitaire – Si El Haouès – BARIKA

OBJECTIFS DU COLLOQUE

D'un point de vue spécifique, ce colloque a pour objectifs de :

- rassembler les enseignants de langues et chercheurs en éducation,
- discuter et mener des réflexions sur la cohabitation entre le français et les autres langues présentes dans notre pays,
- échanger sur les différentes expériences faites çà et là dans l'enseignement du français en milieu plurilingue,
- porter et recueillir des regards sur la progression et/ou la régression du français en Algérie.

En d'autres termes, ce colloque doit contribuer à clarifier et à approfondir les connaissances sur les dynamiques de la langue française (celles qui l'affectent et celles auxquelles elle contribue) dans l'espace africain, particulièrement en Algérie.

LANGUES DU COLLOQUE

Les communications sont prioritairement attendues en **français**. Cependant, des contributions en **anglais** pourraient aussi être acceptées mais les intervenants auront à fournir la version finale de leur texte traduit en français.

CONFERENCES INVITES

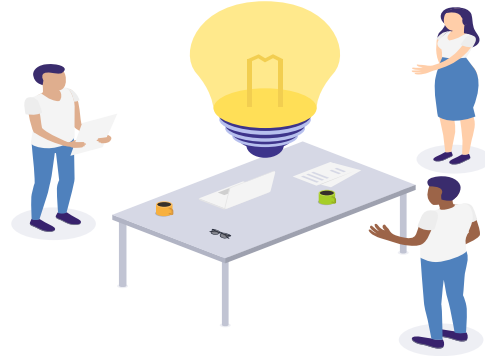
Pr DAHOU Fodhil- Université Kasdi Merbah - OUARGLA

Pr DAKHIA Abdelouaheb – Université Mohamed Khider – BISKRA

Pr DOURARI Abderrezak- Université Alger2

COMITE SCIENTIFIQUE

Président d'honneur :	Pr MANAA Gaouou,	CU- Barika
Président:	Dr. BENABDELKOUÏ Samir,	CU- Barika
	Pr. MANAA Gaouaou,	CU- Barika
	Pr BOUTAMINE Leïla,	Université Batna 2
	Pr. KHARCHI Lakhdar,	Université M'Sila
	Dr FERHANI Fatma	U.F.C - Alger
	Pr HAMIDOU Nabila,	Université Oran2
	Pr. BRAIK Saadane,	CU. Naama
	Pr. DAKHIA Abdelouaheb	Université Biskra
	Pr. MILED Mohamed,	U. Carthage, (Tunisie)
	Pr. DAKHIA Abdelouaheb,	Université Biskra
	Pr. FAID Salah,	E.N.S Bou Saada
	Pr. Kaouli Nadir,	Université Batna 2
	Pr. AMMOUDEN M'Hand,	Université Bejaia
	Pr. Helallet Souhila,	Université Batna 2
	Pr. Cynthia Eid,	Univ. Montréal, Canada
	Pr. Carla Serhan,	Univ. Balamand, Liban
	Pr. Bernadette Charlier,	Univ. Fribourg, Suisse
	Pr Jolas Zając,	Univ. Varsovie Pologne
	Pr Halina Widła,	Univ. Silésie Pologne
	Pr Giovanni Agresti,	Università. Teramo Italie
	Pr. Christian PUREN,	Univ. St-Étienne France
	Pr. Jean Paul NARCY- C	Université Paris 3
	Pr. CORTIER Claude	Univ..Lyon 2 France
	Pr. RISPAIL Marielle	Univ. Monnet, St Etienne
	Dr. MANCEUR Raouf,	CU- Barika
	Dr KOFFI Ganyo Agbefle,	Université du Ghana
	Dr. BOUZIDI Boubaker,	Université Sétif 2
	Dr. GHEDIRA Lobna,	Univ. Kairouan Tunisie
	Dr. BOURGUIBA Abir,	Univ. Manouba . Tunisie
	Dr. KAMMOUN Saloua,	Univ Sousse, Tunisie
	Dr. GHARBAOUI Omar,	E.N.S Bou Saada
	Dr. CHERAK Radia,	CU- Barika
	Dr. ZITOUNI Samira khadija,	CU- Barika
	Dr. RAHMANI Asma,	Univ. Batna 1
	Dr. MERABET Souad,	CU- Barika
	Dr. SLITANE Kamel,	Univ. M'Sila
	Dr. NOUADRI Samia Ilhem,	CU- Barika
	Dr. BAGHADADI Sabrina,	CU . Barika
	Dr. BEDDIAF Sabah,	CU . Barika
	Dr. ABDELHAMID Nabila,	CU . Barika
	Dr. FATHIA Daoues,	Univ. Sousse, Tunisie
	Dr. BOUDJIR Ilhem,	Univ. Batna 2
	Dr. BENAZOUZE Nadjiba,	Univ. Biskra
	Dr. GEURID Khaled,	Univ. Biskra
	Dr. BENKOUIDER Lamine,	ENS Bou-Sàada
	Dr. MMENNADI Abdelwahid,	ENS Bou-Sàada
	Dr. BENDAOU Med Lamine,	ENS Bou-Sàada
	Dr. HADJ AROUSSI Belkacem,	Univ. M'sila
	Dr. SOUHALI Hichem,	Univ. Batna 2
	Dr. AMEUR Azzedine,	Univ. M'sila
	Dr. KHIREDINE Tarek,	Univ. Biskra
	Dr. KHALEF Zouhir,	Univ. Khenchela
	Dr. BENAÏSSA Lazhar,	Univ. Biskra
	Dr. KHIDER Salim,	Univ. Biskra
	Dr. SAKER Amina,	Univ. Oum El Bouaghi
	Dr. CHIKHI Nadjat	, Univ. M'sila
	Dr. BENTOUNSI Ikram,	Univ. Oum El Bouaghi
	Dr. GHEDIRA Lobna,	Univ. Tunis
	Dr. BENAÏSSA Lazhar,	Univ. Biskra



COMITÉ D'ORGANISATION

Président :

- Dr. ABDELHAMID Salah Eddine, CU-Barika

Dr SAMAI Dounia
Dr ACHOURI souad
Dr BELAGOUN Radhia
Dr GUETTALA Soumia
Dr TIGUANI Nohad
Dr DEBABI Mohamed
Mrs BOUDOUNET Fatiha,
Mrs AOUI Ouafa,
Mrs CHAOUICHE Ahlem,
Mrs BOUKHNNOUFA Sawsan
Mrs BENABBES Asma
Mr. BOUCHAGRA Reda
Mr. BARBACHE Sami

PROPOSITIONS ET DATES IMPORTANTES

La proposition doit contenir

- un titre de 100 caractères maximum (espaces inclus)
- un résumé de 500 mots
- l'identité de l'auteur ou des auteurs (le nom, le prénom, le statut de l'institution d'attache)
- les coordonnées des auteurs (adresse, E-mail, téléphone)
- **Date du colloque 11/12 Janvier 2023**
- Lancement de l'appel: 5/11/2022
- **Date limite des réception des propositions 15/12/2022**
- **Reponses: 25/12/2022**
- Début des inscriptions le 25/12/2022 (en forme hybride)

Votre contribution doit être envoyée aux adresses suivantes: lakhdar.dourari@cu-barika.dz

International conference on: The teaching of French as a foreign language in Algeria: The issue of culture

On: 11-12/01/2023

Honorary President:

- Dr. BOULAHIA Chahira, Director of the University Center

President of the conference:

- Dr. DOURARI Lakhdar, Barika UC

IMPORTANT DATES

Conference date:

11-12/ 01/ 2023

Deadline for proposal
submission: **15/12/2022**

“learning a new
language is like
adding another
person to
yourself”

Ministry of Higher Education and Scientific Research

Si El Haoues University Center – BARIKA

Institute of Letters and Languages

Department of French Language



CALL FOR PAPERS

The conferences are designed as places for debate and meeting, where all these sensitivities can find a place of expression and confrontation, where researchers can discuss their work in progress in the light of advances in related sectors. Language didactics is a plural field, in which diversely situated research coexists, which questions varied fields, distinct, neighboring or complementary objects, according to approaches which favor different orientations.

This scientific event will gather researchers inside and outside Algeria in order to reflect on various issues related to the dissemination of cultures and literatures commonly associated with the dissemination of the French language, as well as to the teaching process and university research they generate.

Does the observation of teaching practises and ways of appropriation of French as a foreign language in Algeria allow for the identification of recurrent characteristics that transcend cultural affinities, or particularisms that can be related to "teaching cultures / local learning"?

The notion of teaching/learning "culture" is to be tackled in this event in a broad sense, integrating all the material and immaterial components of the observed teaching/ learning situation. It can be examined in its relationship with teaching strategies, learning strategies, established methodologies,

the contributions of
textbooks and methodological
training, attested social relations,
prescribed, perceived and
experienced pedagogical practices.

AXES

This conference will bring together linguists, sociolinguists, didacticists, literary scholars, pedagogues, around the following lines of research:

AXE 1: Linguistic diversity, cultural diversity: which French teaching cultures?

AXE 2: What perspective should be given to other cultures present in the classroom and in the social environment?

AXE 3: Didactic approaches / Teaching strategies / Assessment strategies / Teacher training.

AXE 4: Focus on the language(s) / Focus on learning / Focus on learners.

AXE 5: Representations of the teacher and the learners on the language to be learned.

AXE 6: Teaching devices / Linguistic and educational policy.

AXE 7: Challenges of teaching French in Algeria in the digital age.

Venue: University Center – Si El Haouès – BARIKA

CONFERENCE OBJECTIVES

From a specific point of view, this conference aims to:

- bring together language teachers and education researchers,
- discuss and reflect on the cohabitation between French and the other languages present in our country,
- exchange ideas on different experiences made here and there in the teaching of French in a multilingual environment,
- bring and collect views on the progression and/or regression of French in Algeria.

In other words, this conference should contribute to clarifying and deepening knowledge on the dynamics of the French language (those that affect it and those to which it contributes) in the African space, particularly in Algeria.

CONFERENCE LANGUAGES

Papers are primarily expected in **French**. However, contributions in **English** could also be accepted but the speakers will have to provide the final version of their text translated into French.

Keynote speakers

Pr DAHOU Fodhil- Université KasdiMerbah university, OUARGLA
Pr DAKHIA Abdelouaheb – Mohamed Khider university, BISKRA
Pr DOURARI Abderrezak- Alger2 university

SCIENTIFIC COMMITTEE

Honorary president: Pr MANAA Gaouou

President: Dr. BENABDELKOUUI Samir, CU- BARIKA

Pr. MANAA Gaouaou,	BARIKA UC
Pr BOUTAMINE Leïla,	Batna 2 university
Pr. KHARCHI Lakhdar,	M'Sila university
Dr FERHANI Fatma,	U.F.C - Alger
Pr HAMIDOU Nabila,	ORAN 2 university
Pr. BRAIK Saadane,	NAAMA university enter
Pr. DAKHIA Abdelouaheb,	Biskra University
Pr. MILED Mohamed Carthage	university, (Tunisia)
Pr. DAKHIA Abdelouaheb, Biskra	university
Pr. MILED Mohamed Carthage	university, (Tunisia)
Pr. FAID Salah,	E.N.S BOU SAADA
Pr. Kaouli Nadir,	Batna 2 university
Pr . AMMOUDEN M'Hand,	BEJAIA university
Pr Helallet Souhila,	Université Batna 2
Pr. Cynthia Eid,	Montréal university, Canada
Pr. Carla Serhan,	Balamanduniversity, Liban
Pr. Bernadette Charlier,	Fribourg university, Suisse
Pr JolasZajac,	Varsovie university, Poland
Pr HalinaWidla,	Silésie university, Poland
Pr Giovanni Agresti,	Teramo university –Italy
Pr Christian PUREN,	university of Saint-Étienne
Pr Jean Paul NARCY- COMBES,	university of Paris 3
Pre CORTIER Claude	university of Lyon 2
Pre RISPAIL Marielle	university of Saint Etienne
Dr. MANCEUR Raouf,	Barika UC
Dr KOFFI Ganyo Agbefle,	Ghana university
Dr. BOUZIDI Boubaker,	SETIF 2 university
Dr. GHEDIRA Lobna,	Kairouan university, Tunisia
Dr. BOURGUIBA Abir,	university, Tunisia
Dr. KAMMOUN Saloua,	Sousse university, Tunisie
Dr. GHARBAOUI Omar,	E.N.S BOU SAADA
Dr. CHERAK Radia,	Barika UC
Dr. ZITOUNI Samira Khadidja,	Barika UC
Dr. RAHMANI Asma,	Batna 1 university
Dr. MERABET Souad,	Barika UC
Dr. SLITANE Kamel,	M'Sila university
Dr. NOUADRI Samia Ilhem,	Barika UC
Dr. BAGHADADI Sabrina,	Barika UC
Dr. BEDDIAF Sabah,	CU - BARIKA
Dr. ABDELHAMID Nabila,	Barika UC
Dr. FATHIA Daoues,	Sousse university, (Tunisia)
Dr. BOUDJIR Ilhem,	BATNA 2 university
Dr. BENAZOUZE Nadjiba,	Biskra university
Dr. GEURID Khaled,	Biskra university
Dr. BENKOUIDER Lamine,	ENS Bou-Sàada
Dr. MMENNADI Abdelwahid,	ENS Bou-Sàada
Dr. BENDAOU Med Lamine,	ENS Bou-Sàada
Dr. HADJ AROUSSI Belkacem,	M'sila university
Dr. SOUHALI Hichem,	Batna 2 university
Dr. AMEUR Azzedine,	M'sila university
Dr. KHIREDINE Tarek,	Biskra university
Dr. KHALEF Zouhir,	Khenchela university
Dr. BENAÏSSA Lazhar,	Biskra university
Dr. KHIDER Salim,	Biskra university
Dr. SAKER Amina ,	Oum El Bouaghi university
Dr. CHIKHI Nadjet,	UM'sila, - university
Dr. BENTOUNSI Ikram,	Oum El Bouaghi university
Dr. GHEDIRA Lobna,	Tunis university
Dr. BENAÏSSA Lazhar,	Biskra university



ORGANIZING COMMITTEE

President:

- Dr. ABDELHAMID Salah Eddine, CU-Barika

Dr SAMAI Dounia
Dr ACHOURI souad
Dr BELAGOUN Radhia
Dr GUETTALA Soumia
Dr TIGUANI Nohad
Dr DEBABI Mohamed
Mrs BOUDOUNET Fatiha,
Mrs AOUI Ouafa,
Mrs CHAUCHE Ahlem,
Mrs BOUKHNNOUFA Sawsan
Mrs BENABBES Asma
Mr. BOUCHAGRA Reda
Mr. BARBACHE Sami

PROPOSALS AND IMPORTANT DATES

The proposal must contain

- a title of 100 characters maximum (spaces included)
- an abstract of 500 words
- the ID of the author or authors (surname, first name, status of the home institution)
- the contact details of the authors (address, e-mail, telephone)
- **Date of the conference 11/12 January 2023**
- Call diffusion: 5/11/2022
- **Deadline for receipt of proposals 15/12/2022**
- **Proposal acceptance/refusal: 25/12/2022**
- Start of registrations on 25/12/2022 (in online form)

Your contribution should be sent to the following addresses: lakhdar.dourari@cu-barika.dz